

**St. Paul's Epistle to the Romans, Chapter 16, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

Phoebe Commended

Συνίστημι δὲ ὑμῖν Φοίβην τὴν ἀδελφὴν ἡμῶν, οὕσαν [καὶ] διάκονον
I commend and to you Phoebe the sister of us, being [also] a minister
τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Κεγχρεαῖς,
of the church of the in Cenchrea,¹
2 ἵνα προσδέξησθε αὐτὴν ἐν κυρίῳ ἀξίως τῶν ἀγίων, καὶ παραστῆτε
so that you may receive her in Lord in a manner worthy of the saints, and may stand by
αὐτῇ ἐν ᾧ ἂν ὑμῶν χρήζῃ πράγματι· καὶ γὰρ αὐτῇ προστάτις πολλῶν
her in whatever of you may have need matter; also for she a patroness² of many
ἔγενήθη καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ.
became also of me same.

Greetings to Friends

3 Ἀσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν τοὺς συνεργούς μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
Greet Prisca and Aquila the fellow-workers of me in Christ Jesus,
4 οἵτινες ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου τὸν ἔαυτῶν τράχηλον ὑπέθηκαν, οἵς οὐκ ἐγώ μόνος
who on behalf of the life of me the of themselves neck laid down, to whom not I only
εὐχαριστῶ ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι τῶν ἔθνῶν,
give thanks but also all the churches of the nations,
5 καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίαν. ἀσπάσασθε Ἐπαίνετον τὸν ἀγαπητόν μου, ὃς
and the at house of them church. Greet Epaenetus the beloved of me, who
ἐστιν ἀπαρχὴ τῆς Ἀσίας εἰς Χριστόν.
is first-fruit of the Asia to Christ.
6 ἀσπάσασθε Μαρίαν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν εἰς ὑμᾶς.
Greet Mary, who much laboured for you.
7 ἀσπάσασθε Ἄνδρονικον καὶ Ἰουνιᾶν τοὺς συγγενεῖς μου καὶ συναιχμαλώτους μου,
Greet Andronicus and Junias the relatives of me and fellow-prisoners of me,
οἵτινες εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἵς καὶ πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν Χριστῷ.
who are notable among the apostles, who also before me have been in Christ.
8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιάτον τὸν ἀγαπητόν μου ἐν κυρίῳ.
Greet Amplias the beloved of me in Lord.
9 ἀσπάσασθε Οὐρβανὸν τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ καὶ Στάχυν τὸν ἀγαπητόν μου.
Greet Urbanus the fellow worker of us in Christ and Stachys the beloved of me.
10 ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν
Greet Apelles the approved in Christ. Greet the out of the
Ἀριστοβούλου.
of Aristobulus.
11 ἀσπάσασθε Ἡρωδίωνα τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν Ναρκίσσου τοὺς
Greet Herodion the relative of me. Greet the out of the of Narcissus the

¹Cenchrea - millet, the eastern harbour of Corinth, from which it was distant about 9 miles east, and the outlet for its trade with the Asiatic shores of the Mediterranean. When Paul returned from his second missionary journey to Syria, he sailed from this port (Acts 18:18). In Rom. 16:1 he speaks as if there were at the time of his writing that epistle an organized church there. The western harbour of Corinth was Lechaeum, about a mile and a half from the city. It was the channel of its trade with Italy and the west.

² προστάτις, n.f. protectress, patroness, succourer, - only here in the NT.

St. Paul's Epistle to the Romans, Chapter 16, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery

ὄντας ἐν κυρίῳ.

being in Lord.

12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν τὰς κοπιώσας ἐν κυρίῳ. ἀσπάσασθε Περσίδα

Greet Tryphaena and Tryphosa the labouring in Lord. Greet Persis
τὴν ἀγαπητήν, ἥτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν κυρίῳ.
the beloved, who much laboured in Lord.

13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον τὸν ἐκλεκτὸν ἐν κυρίῳ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἑμοῦ.

Greet Rufus the chosen in Lord and the mother of him and of me.

14 ἀσπάσασθε Ἀσύγκριτον, Φλέγοντα, Ἐρμῆν, Πατροβᾶν, Ἐρμᾶν καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς
Greet Asencritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the with them
ἀδελφούς,
brothers,

15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ Ὁλυμπᾶν,
Greet Philogus and Julia, Nereus and the sister of him, and Olympas,
καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἄγιους.

and the with them all saints.

16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἄγιῷ. ἀσπάζονται ὑμᾶς αἱ ἐκκλησίαι πᾶσαι τοῦ
Greet one another with a kiss holy. Greet you the churches all of the
Χριστοῦ.
of Christ.

Exhortation

17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ τὰ σκάνδαλα παρὰ
I call upon now you, brothers, to observe the the dissensions and the offences contrary
τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἔμαθετε ποιοῦντας, καὶ ἐκκλίνετε ἀπ' αὐτῶν.

to the teaching which you learned making, and turn away from them;

18 οἱ γὰρ τοιοῦτοι τῷ κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ οὐ δουλεύουσιν ἀλλὰ τῇ ἑαυτῶν κοιλίᾳ,
the for of this sort the Lord of us Christ not serve but the of themselves belly,
καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσιν τὰς
and through the smooth talk³ and flattering discourses deceive the
καρδίας τῶν ἀκάκων.
hearts of the simple.

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ εἰς πάντας ἀφίκετο· ἐφ' ὑμῖν οὖν χαίρω, θέλω δὲ ὑμᾶς
The for of you obedience to all made known; over you therefore I rejoice, I wish and you
σοφοὺς [μεν] εἶναι εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίους δὲ εἰς τὸ κακόν.

wise [indeed] to be to the good, simple but to the evil.

20 ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας ὑμῶν ἐν τάχει.
The and God of the peace will crush to pieces the Satan under the feet of you before long.
Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ μεθ' ὑμῶν.

The grace of the Lord of us Jesus with you.

Greetings from Companions with Paul

21 Ἄσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ συνεργός [μου] καὶ Λούκιος καὶ Ἰάσων
Greets you Timothy the fellow-worker [of me] and Lucius and Jason
καὶ Σωσίπατρος οἱ συγγενεῖς μου.
and Sosipater the relative of me.

³ χρηστολογίας , n.f. smooth talk, plausible speech simulating goodness, - only here in the NT

**St. Paul's Epistle to the Romans, Chapter 16, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγὼ Τέρτιος ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν ἐν κυρίῳ.

Greets you I Tertius the writing the letter in Lord.

23 ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάιος ὁ ξένος μου καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας. ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἐραστός

Greets you Gaius the host of me and all of the church. Greets you Erastus

ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως καὶ Κούαρτος ὁ ἀδελφός.

the clerk of works of the city and Quartus the brother.

16:24 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.' Αμην.

The grace of the Lord of us Jesus Christ with all of you. Amen.⁴

Doxology

25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι κατὰ τὸ εὐαγγέλιον μου καὶ τὸ κηρύγμα

To the and being able you to establish according to the gospel of me and the preaching
Ἰησοῦ Χριστοῦ κατὰ ἀποκαλύψιν μυστηρίου χρόνοις αἰώνιοις σεσιγημένου,

of Jesus Christ according to revelation of mystery in times of ages having been kept silent.

26 φανερωθέντος δὲ νῦν διά τε γραφῶν προφητικῶν κατ' ἐπιταγὴν

Having been made manifest and now through also writings prophetic according to commandment

τοῦ αἰώνιου θεοῦ εἰς ὑπακοὴν πίστεως εἰς πάντα τὰ ἔθνη γνωρισθέντος,

of the eternal God for obedience of faith to all the nations having been made known,

27 μόνῳ σοφῷ θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, [ἥ] δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

only wise to God, through Jesus Christ, to whom glory into the ages, Amen.

⁴ Not included in the best early MSS – included here from Textus Receptus.